

Pronto socorro no domingo (ago) 8月の休日急病診療担当医療機関

O atendimento é das 9h às 13h. (Recepção até 12h30)
 Caso alterações, avisaremos pelo rádio de prevenção de desastres naturais.

* 診療受付時間は、午前9時から午後1時です。(受付時間は12時30分まで) * 担当医療機関変更の場合は、防災行政無線でお知らせします。



Data 日	Hospital 担当医療機関	Endereço 住所	Telefone 電話番号
4 (dom)	Ōmionsenbyōin 近江温泉病院	Higashiōmi-shi Kitasaka, 966	0749-46-1125
11 (dom)	Noguchi Shōni-ka 野口小児科	Kutsukake, 388 愛荘町香掛388 香地	0749-42-3050
18 (dom)	Yoichi Clinic 世一クリニック	Nakajuku, 31-3 愛荘町中宿31-3	0749-42-7506
25 (dom)	Takenaka lin 竹中医院	Higashiōmi-shi Koike-chō, 531-2	0749-45-1100

Guia de hospital ☎ 0749-45-3799 * 医療情報案内 ☎23-3799

Rede de Assistência Médica de Shiga * 医療ネット滋賀 <https://www.shiga.iryo-navi.jp/>

Pronto socorro odontológico no feriado nacional (ago)

8月分の休日急病診療(歯科)担当医療機関のお知らせ

O atendimento é das 9h às 16h. * 診療受付時間は、午前9時から午後4時です。

Caso alterações, avisaremos pelo rádio de prevenção de desastres naturais.

* 担当医療機関変更の場合は、防災行政無線でお知らせします。



Data 日	Dentista 病院・診療所名	Endereço 住所	Telefone 電話番号
12 (seg) 12日(月)	Ida Shika Takesashinryōji 井田歯科武佐診療所	Ōmihachiman-shi Musa-chō, 586-3 近江八幡市武佐町586-3	0748-37-7861
14 (qua) 14日(水)	Kawaminami Shika lin 川南歯科医院	Higashiōmi-shi Kawaminami--chō, 1090 東近江市川南町1090	0748-42-0419
15 (qui) 15日(木)	Murakami Shika Clinic 村上歯科クリニック	Higashiōmi-shi Yōkaichi Higashihama-chō, 2-22 東近江市八日市東浜町2-22	0748-43-2330
16 (sex) 16日(金)	Kimura Shika lin きむら歯科医院	Higashiōmi-shi Yōkaichi Higashihama-chō, 2-28 東近江市八日市東浜町2-28	0748-22-2034

Mais informações: Dep. de Saúde (Centro de Saúde) ☎ 0749-42-4887 問 健康推進課(保健センター) ☎42-4887

Calendário de coleta de lixo em agosto

8月のゴミカレンダー

Vamos jogar o lixo pela maneira determinada. ごみは決められた方法で出しましょう

As letras negritas: Região de Hatashō 黒字太字: 秦荘地区

As letras itálicas: Região de Echigawa 青字イタリック体: 愛知川地区

1 qui	Lixo incinerável 燃やすごみ / <i>Garrafa de vidro com cor</i> 色つきびん
2 sex	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
5 seg	Lixo incinerável 燃やすごみ
6 ter	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
7 qua	Entulho ガレキ / <i>Lixo não incinerável</i> 燃えないごみ
8 qui	Lixo incinerável 燃やすごみ / <i>Entulho</i> ガレキ
9 sex	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
12 seg	Troca do Feriado Nacional 振替休日
13 ter	Lixo incinerável 燃やすごみ
14 qua	Garrafa PET ペットボトル / <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
15 qui	Lixo incinerável 燃やすごみ / <i>Garrafa PET</i> ペットボトル
16 sex	Garrafa de vidro びん / <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
19 seg	Lixo incinerável 燃やすごみ
20 ter	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
21 qua	Metal 金属 / <i>Lixo não incinerável</i> 燃えないごみ
22 qui	Lixo incinerável 燃やすごみ / <i>Metal</i> 金属
23 sex	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
26 seg	Lixo incinerável 燃やすごみ / <i>Bandeja branca</i> 白色トレイ
27 ter	Bandeja branca 白色トレイ / <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
28 qua	<i>Garrafa PET</i> ペットボトル
29 qui	Lixo incinerável 燃やすごみ / <i>Garrafa de vidro sem cor</i> 無色透明びん
30 sex	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ



Fone 0749 (29) 9046 ✉ seisaku@town.aisho.lg.jp
 FAX 0749 (42) 7377 <http://www.town.aisho.shiga.jp/>

Redação e emissão: Prefeitura de Aishō-chō Dep. de Estratégia Política
 CEP 529-1380 Shiga-ken Echigun Aishō-chō Echigawa, 72
 編集・発行 / 愛荘町役場みらい創生課 〒529-1380 滋賀県愛知郡愛荘町愛知川72

Folheto informativo da cidade Aishō-chō

agosto
 広報あいしよ8月号